

Aby dowiedzieć się na temat swoich praw (wynagrodzenie, dodatki, urlopy itd.), odszukaj swą lokalizację na tej mapie i zasięgnij informacji w lo-

kalnych związkach zawodowych. Są one powołane do udzielenia Ci pomocy w zrozumieniu i obronie przysługujących Ci praw.



## Kontakt

**FNSCBA CGT - Case 413 - 263, rue de Paris - 95514 Montreuil Cedex**

Napisz do nas i wyjaśnij swoją sytuację lub poproś o informacje - naszą rolą jest udzielanie pomocy! W tytule napisz po francusku « **Travailleur détaché** » (*pracownik delegowany*), zamieszczając też miejsce w którym pracujesz. Możesz pisać bezpośrednio po rumuńsku, polsku, włosku, francusku, angielsku, portugalsku, hiszpańsku lub bułgarsku.



[detaches@construction.cgt.fr](mailto:detaches@construction.cgt.fr)



do  
**Pracowników  
Delegowanych**

w branży

**Budowlanej**

zapoznajcie

się ze swoimi **PRAWAMI**

**we FRANCJI !**



**Płaca, Należne dodatki, Zakwaterowanie, Bezpieczeństwo, Pracy ...**

# Płaca minimalna

## Robotników w budownictwie

Tabela wynagrodzeń brutto (przed potrąceniem składek na ubezpieczenia społeczne przedsiębiorstwa powyżej 10 pracowników) :



Kategoria zawodowa	Stawka godzinowa zależnie od regionu	Wynagrodzenie miesięczne za 35-godzinny tydzień pracy zależnie od regionu
Poziom 1 Robotnik wykonujący proste prace budowlane	od 9.67 € do 9.98 €	od 1 467 € do 1 513 €
Poziom 2 Robotnik profesjonalny lub wykwalifikowany	od 9.67 € do 10.64 €	od 1 467 € do 1 614 €
Poziom 3 Robotnik wyspecjalizowany	od 10.27 € do 12.88 €	od 1 557 € do 1 952 €

## Robót budowlanych wykonywanych w ramach zamówień publicznych

Tabela wynagrodzeń brutto (przed potrąceniem składek na ubezpieczenia społeczne przedsiębiorstwa powyżej 10 pracowników) :



Kategoria zawodowa	Stawka godzinowa zależnie od regionu	Wynagrodzenie miesięczne za 35-godzinny tydzień pracy zależnie od regionu
Poziom 1 Robotnik wykonujący proste prace budowlane	od 9.67 € do 10.61 €	od 1467 € do 1610 €
Poziom 2 Robotnik profesjonalny lub wykwalifikowany	od 9.67 € do 12.32 €	od 1467 € do 1868 €
Poziom 3 Robotnik wyspecjalizowany	od 12.52 € do 14.36 €	od 1 898 € do 2 178 €



## Uwaga !

**Żadne wynagrodzenie nie może być niższe od minimalnej płacy dla wszystkich zawodów (SMIC) !**

wynoszącej 9.67 euro za godzinę, co odpowiada miesięcznemu wynagrodzeniu brutto za 35-godzinny tydzień pracy wynoszącemu 1467 euro. W wielu przedsiębiorstwach wprowadzono wypłacanie „trzynastek”. Jeżeli pracujesz w danym przedsiębiorstwie mniej niż rok i przedsiębiorstwo to wypłaca trzynastki, to powinna być ona wypłacona proporcjonalnie do liczby przepracowanych miesięcy.

### Zakwaterowanie :

W ramach delegowania, pracodawca MUSI opłacać Twoje zakwaterowanie. **Uwaga :** koszty zakwaterowania ponosi wyłącznie pracodawca i nie mogą być W ŻADNYM RAZIE potrącane z wynagrodzenia !

### Czas pracy :

Czas pracy nie może nigdy przekroczyć 10 godzin dziennie. **Tygodniowy czas pracy wynosi 35 godzin.** Za każdą godzinę powyżej 35 godzin pracownik powinien otrzymać wyższą stawkę (np. : 25% do 43 godzin, 50% w przedziale 44 - 48 godzin). **Tygodniowy czas pracy nie może w ŻADNYM RAZIE przekroczyć 48 godzin.**

### Czas wypoczynku :

Odpoczynek trwający 20 minut obowiązuje po 6 kolejnych godzinach pracy. Każdego dnia masz prawo do 11 kolejnych godzin odpoczynku. **Zabrania się** pracy powyżej 6 dni w tygodniu. We Francji ogólnie przyjętym dniem tygodniowego odpoczynku jest niedziela.

### Urlopy i dni wolne od pracy :

W ciągu miesiąca przysługuje 2,5 dnia płatnego urlopu.

We Francji, mamy 10 dni wolnych od pracy w ciągu roku. Każdy pracownik, który osiągnął 3 miesiące stażu pracy, ma prawo do wolnego w te dni przy zachowaniu wynagrodzenia. Dzień 1 maja musi być wolny od pracy i za ten dzień przysługuje wynagrodzenie.

**Uwaga :** Jeżeli pracownik pracuje w dniu wolnym od pracy, jego wynagrodzenie musi być wyższe !

### Bezpieczeństwo i higiena pracy :

Pracodawca **obowiązkowo** musi dostarczyć Ci następujące wyposażenie: kask, odzież roboczą, obuwie bezpieczeństwa, okulary i rękawice. Narzędzia i oprzyrządowanie również zapewnia pracodawca.

Pracownik może skorzystać z **prawa odstąpienia od pracy** jeżeli uzna, że praca powoduje poważne i bezpośrednie zagrożenie dla jego zdrowia.

## Ubezpieczenia społeczne

Aby móc wykonywać swoją pracę, każdy pracownik musi posiadać ubezpieczenie w ramach systemu ubezpieczeń społecznych. W odniesieniu do statusu pracownika delegowanego, **Twój pracodawca powinien dokonać zgłoszenia Twojej osoby i odprowadzać za Ciebie składki na ubezpieczenie społeczne w kraju w którym ma siedzibę.** Jako dowód, pracodawca powinien posiadać formularz A1 poświadczający że jesteś objęty ubezpieczeniem (wypadki w pracy, choroba, emerytura, świadczenia rodzinne itp).



## Należne dodatki

**Dodatki na wyżywienie za każdy dzień pracy :** W branży budowlanej i robót budowlanych wykonywanych w ramach zamówień publicznych dodatki na wyżywienie są ustalane na szczeblu regionu i kształtują się w przedziale odpowiednio od 8.60 € do 10.49 € oraz od 9.35 € do 11.55 €.

**Dodatki na przejazdy za każdy dzień pracy :** Zarówno w budownictwie, jak i w robotach wykonywanych w ramach zamówień publicznych, dodatki na przejazdy są ustalane na szczeblu regionalnym.

**Dodatek na koszty transportu :** pokrywa koszty codziennego transportu związanego z udaniem się na plac budowy rano i z powrotem po zakończeniu dnia pracy. Dodatek ten nie jest przyznawany w przypadku, gdy pracodawca zapewnia bezpłatny przewóz robotników lub zwraca koszty biletów za przejazd.

**Dodatek na dojazd :** rekompensuje obowiązek codziennego przemieszczania się na budowę i z powrotem. Dodatek ten nie przysługuje w przypadku, gdy robotnik korzysta z bezpłatnego zakwaterowania zapewnianego przez przedsiębiorstwo na budowie lub w bezpośrednim sąsiedztwie.

Oba dodatki są uzależnione od liczby przebytych kilometrów. W przypadku **małych dojazdów od 0 do 50 km**, masz prawo, zależnie od liczby kilometrów i regionów, do **dziennego dodatku na dojazd mogącego osiągnąć 11.5 € ORAZ DO dodatku na transport mogącego sięgać 19.4 €.**

Dodatki te stanowią uzupełnienie **obowiązkowo pokrywanych przez Twojego pracodawcę kosztów transportu z kraju macierzystego do miejsca pracy we Francji.**

## Formalności gwarantujące objęcie Cię zwrotem kosztów we Francji :

Przed wyjazdem do Francji (lub po nim jeżeli nie mogłeś załatwić tego przed wyjazdem), **wystąp** do organu ubezpieczeń społecznych do którego zgłosił Cię pracodawca o wydanie **Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego** (otrzymasz ją **bezpłatnie** w swojej kasie ubezpieczenia zdrowotnego tak jakbyś był ubezpieczony we Francji).

Jeżeli udajesz się do Francji na długi czas, zmieniając w ten sposób stałe miejsce zamieszkania, wystąp do swojej kasy ubezpieczenia zdrowotnego o **formularz S1** zaświadczący o objęciu Cię ubezpieczeniem, po czym wyślij go do Caisse Primaire d'Assurance Maladie (podstawowej kasy ubezpieczenia zdrowotnego) w Twoim departamencie właściwym ze względu na miejsce zamieszkania we Francji, aby mieć taki sam dostęp do opieki zdrowotnej jak w przypadku osoby ubezpieczonej we Francji.

## Uwaga !

jeżeli jesteś we Francji i jeżeli nie załatwiłeś żadnych formalności we własnym kraju, zachowaj **wszystkie faktury** od lekarza, ze szpitala itd., aby uzyskać zwrot kosztów z ich tytułu we własnej kasie ubezpieczeń zdrowotnych.

### Uwagi :

Jeżeli przebywasz we Francji powyżej 183 dni w skali roku, podatki musisz opłacać odprowadzać we Francji. Pamiętaj o tym, że po przekroczeniu 24 miesięcy pracy we Francji, tracisz status pracownika delegowanego!